

Model 69370

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend



POWER  **CRAFT.**

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

SØMPISTOL TIL TRYKLUF



Brugsanvisning

Læs brugsanvisningen grundigt inden brug, og gem den til senere.

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye trykluftværktøj, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerheds-forskrifter, før du tager værktøjet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at gen-opfriske din viden om værktøjets funktioner.

Sømpistolens dele

1. Håndtag
2. Trykluftstuds
3. Aftrækker
4. Udløser til sømmagasin
5. Sømmagasin
6. Sikkerhedsudløser

Tekniske data

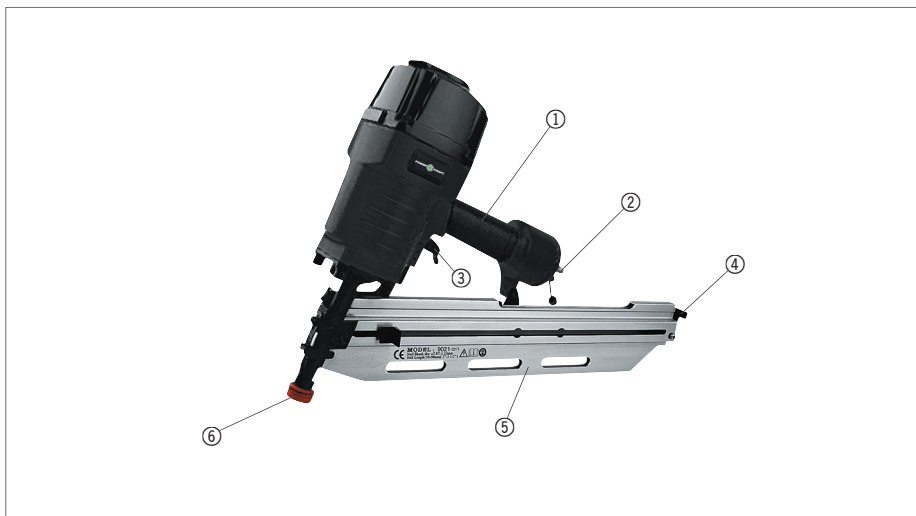
Sømkapacitet:	50 stk. fuldhovedsøm
Sømostørrelse:	50-90 mm, Ø 2,87-3,33 mm
Driftstryk:	5,5-7,5 bar (80-110 psi)
Maks. tryk:	8,3 bar (120 psi)
Trykluftforbrug:	2,3 l pr. affyret søm
Iskydningsvinkel:	21°
Luftindtag:	1/4"
Vibration:	3,5 m/s ²
Lydtryk:	98,5 dB(A)
Lydeffekt:	112,5 dB(A)
Mål:	107 × 379 × 500 mm
Vægt:	3,8 kg

Særlige sikkerhedsforskrifter

Generelt

Sømpistoler må kun bruges af personer over 18 år.

Brug altid den korrekte type søm til sømpistolen.



Brug aldrig trykluftværktøj i områder, hvor der er brand- eller eksplosionsfare.

Tryklufforsyning

Kompressorer og trykluftværktøj kan være farlige, hvis de betjenes forkert. Overhold altid samtlige forskrifter for tryklufforsyningen (kompressoren)! Vær særligt opmærksom på at dræne kompressorbeholderen for vand og rengøre filteret i trykluffslangen. Vand og forurenende elementer i tryklufften kan beskadige trykluftværktøjet.

Trykluffslangen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, varme og olie.

For højt lufttryk nedslider trykluftværktøjet hurtigere og kan medføre farlige situationer. Slut aldrig trykluftværktøjet til en tryklufforsyning med et tryk på 120 psi eller derover.

Kontrollér inden brug, at tryklufforsyningen og samtlige slanger, koblinger, nipler og adaptere er i god stand og leverer ren, tør trykluff med det korrekte tryk og uden lækager. Brug ALDRIG tryklufforsyningen og trykluftværktøjet, hvis det ikke er tilfældet! Brug aldrig anden højtrykluff, f.eks. ilt eller acetylen.

Trykluffsystemet bør være forsynet med en smøreenhed.

Inden brug

Afbryd altid tryklufforsyningen, inden du monterer eller skifter trykluftværktøj eller tilbehør.

Kontrollér, at trykluftværktøjet ikke er aktiveret, inden det sluttes til trykluffslangen.

Brug

Brug altid åndedrætsværn og beskyttelsesbriller, når trykluftværktøjet bruges i støvede omgivelser, da trykluftværktøjet kan hvirvle støvet op.

Ved brug af trykluftværktøj kan støjniveauet overstige 85 dB(A). Hvis det er tilfældet, skal der bruges høreværn.

Hold altid godt fast i trykluftværktøjet ved brug, så pludselige bevægelser i værktøjet ikke får dig til at tabe det.

Ret aldrig sømpistolen mod dig selv eller andre.

Tryk ALDRIG sikkerhedsudløseren ind, når sømpistolen ikke ligger an mod et arbejdsemne! Hvis sømpistolen affyrer søm ud i luften, kan det resultere i alvorlig personskade eller materielle skader.

Kontrollér, om der er skjulte ledninger, rør eller lignende i de emner, der skal slås søm i, for at undgå at ramme dem med sømpistolen.

Brug ikke sømpistolen tæt på kanten af arbejdsemnet, da sømmet kan ramme ved siden af emnet og flyve/rikochettere frit. Brug aldrig sømpistolen til at slå søm oven i andre søm!

Vær altid opmærksom på, hvor trykluffslangen befinder sig. Pludselige trykændringer i slangen kan få den til at bevæge sig og vælte personer eller genstande, hvilket kan forårsage personskade eller materiel skade. Sørg desuden for, at slangen ikke ligger, så det er let at snuble over den.

Løft eller bær aldrig trykluftværktøj i slangen. Tag altid fat om selve værktøjet.

Afmonter trykluftværktøjet fra trykluffslangen, når det ikke er i brug.

DK

NO

SE

FI

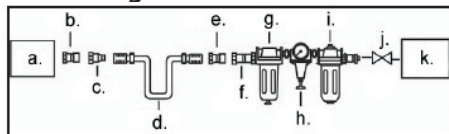
GB

DE

PL

ET

Tilslutning



- a. Trykluftværktøj
- b. Studs
- c. Lynkobling
- d. Trykluftslange
- e. Studs
- f. Lynkobling
- g. Smøreenhed
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Kontraventil
- k. Kompressor

Brug

Isætning af søm

Kontrollér, at sømpistolen ikke er tilsluttet trykluftforsyningen.

Tryk udløseren til sømmagasinet (4) ind, og åbn sømmagasinet (5).

Sæt de ønskede søm i sømmagasinet.

Spidserne skal pege nedad, og sømmene skal skubbes fremad af fremføreren.

Luk sømmagasinet. Kontrollér, at det klikker på plads og ikke kan skubbes til side uden at trykke ned på udløseren.

Indstilling af sømddybde

Slut sømpistolen til trykluftforsyningen, og kontrollér, at forsyningstrykket er korrekt.

Brug regulatoren på trykluftforsyningen (h) til at justere, hvor langt sømmene skal slås ind i arbejdsemnet.

Afprøv sømddybden på et stykke affaldstræ, inden du bruger sømpistolen på selve arbejdsemnet.

Brug

Isæt de ønskede søm, og indstil sømddybden, som beskrevet ovenfor.

Tag fat om håndtaget (1), læg sømpistolen an mod arbejdsemnet, så sikkerhedsudløseren (6) trykkes ind, og tryk aftrækkeren (3) ind for at affyre et søm. Slip aftrækkeren igen.

Pres ikke sømpistolen for hårdt.

Afmonter sømpistolen fra trykluftslangen efter brug.

Fejlsøgning

Problem	Årsag	Løsning
Sømpistolen lækker luft i toppen eller ved aftrækkeren	Aftrækkerventilen er beskadiget	Få sømpistolen efterset og repareret
Sømpistolen lækker luft i bunden eller mellem pistolen og cylinderhovedet	1. Der er løse skruer 2. O-ringene er slidt eller beskadiget	1. Stram skruerne 2. Få sømpistolen efterset og repareret
Sømmene slås for dybt i	1. Der er løse skruer 2. Forsyningstrykket er for højt	1. Stram skruerne 2. Reducer forsyningstrykket
Sømpistolen fungerer ikke korrekt eller slår ikke sømmene ordentligt i	1. Forsyningstrykket er for lavt 2. Sømpistolen mangler smøring 3. O-ringe eller pakninger er beskadigede, eller sømpistolen er defekt	1. Øg forsyningstrykket 2. Smør sømpistolen 3. Få sømpistolen efterset og repareret
Sømpistolen springer søm over	1. Fjederen i sømmagasinet er defekt 2. Frontpladen eller sømmagasinet er defekt eller snavset 3. O-ringen i stemplet er defekt eller mangler smøring 4. Sømpistolen er defekt	1. Udskift fjederen 2. Rengør frontpladen eller sømmagasinet 3. Smør sømpistolen 4. Få sømpistolen efterset og repareret
Sømmene sætter sig fast	1. Der er brugt en forkert type søm, eller sømmene vender forkert 2. Magasinet sidder løst eller er snavset 3. Sømpistolen er defekt	1. Brug den korrekte type søm, eller isæt dem korrekt 2. Monter magasinet korrekt, og kontrollér, at det er rent 3. Få sømpistolen efterset og repareret

Rengøring og vedligehold

Rengør trykluftværktøjet med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid alle overflader fri for snavs.

Kontrollér, at der ikke sidder snavs eller fremmedlegemer i sikkerhedsudløseren.

Hvis trykluftforsyningen ikke blander smøreolie i tryklufften, skal trykluftværktøjet smøres med olie via værktøjets trykluftstuds (2) efter hver 1-2 driftstimer.

Kom et par dråber smøreolie i trykluftværktøjets trykluftstuds, slut værktøjet til tryklufftslangen, og lad værktøjet køre et par sekunder for at smøre det. Smør trykluftværktøjet med 4-5 dråber smøreolie på samme måde efter brug.

Kontrollér med jævne mellemrum, at samtlige dele af trykluftværktøjet (pakninger, magasin, aftrækker etc.) er i god stand, og få dem udskiftet, hvis de ikke er.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent hverdage fra 07.00 til 17.00 (fredag til kl. 15.30)
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpschou.com

Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at

**SØMPISTOL TIL TRYKLUF
69370 (RHF9021)**

8,3 bar

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN792-13:2000+A1:2008

i henhold til bestemmelserne i direktiverne
2006/42/EF Maskindirektivet



Stefan Schou
Business Unit Manager

26.03.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger

HP Schou A/S tilstræber at producere miljøvenlige elektriske og elektroniske produkter, ligesom vi ønsker at medvirke til en sikker bortskaffelse af affaldsstoffer, som kan være skadelige for miljøet.

Et sundt miljø er betydningsfuldt for os alle, og vi har derfor sat os som mål at overholde kravene i EU's initiativer på dette område, så vi sikrer en forsvarlig indsamling, behandling, genindvinding og bortskaffelse af elektronisk udstyr, der ellers kan være skadeligt for miljøet. Dette indebærer også, at vores produkter ikke indeholder nogen af følgende kemikalier og stoffer:

- Bly
- Kviksølv
- Cadmium
- Hexavalent krom
- PBB (polybromerede biphenyler) (flammehæmmer)
- PBDE (polybromerede diphenylethere) (flammehæmmer)

HP Schou A/S er stolte over at støtte EU's miljøinitiativer for at bidrage til et renere miljø og erklærer hermed at vores produkter overholder RoHS-direktivet (2011/65/EF).



Fremstillet i P.R.C.

6062

EU-Importør:

HP Schou A/S

6000 Kolding

Danmark

© 2015 HP Schou A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

SPIKERPISTOL FOR TRYKKLUFT



Bruksanvisning

Les bruksanvisningen nøye før bruk, og ta vare på den for senere bruk.

Innledning

For å få mest mulig glede av det nye trykkluft-verktøyet ditt, ber vi deg lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar verktøyet i bruk. I tillegg anbefaler vi at

du tar vare på bruksanvisningen, slik at den er tilgjengelig hvis du senere skulle få bruk for å lese om verktøyets funksjoner.

Spikerpistolens deler

1. Håndtak
2. Trykklufttilkopling
3. Avtrekker
4. Utløser til spikermagasin
5. Spikermagasin
6. Sikkerhetsutløser

Tekniske data

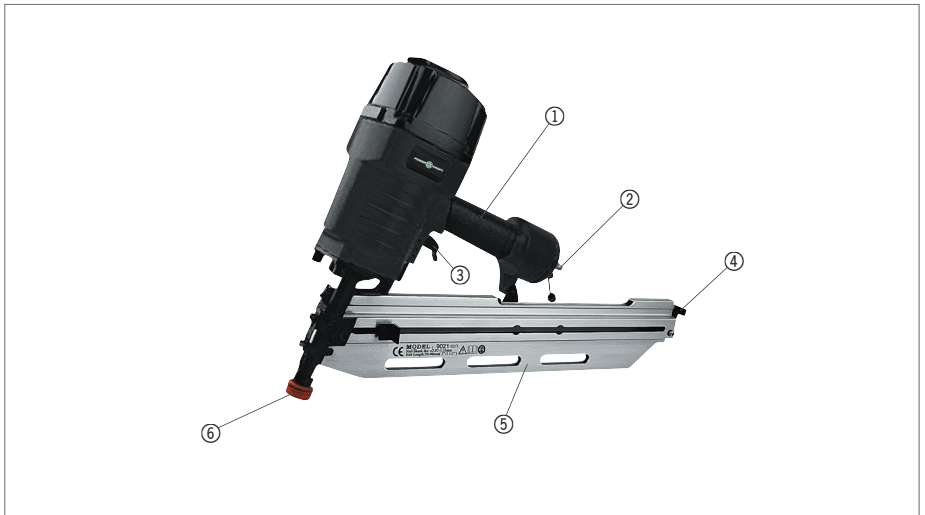
Magasinkapasitet:	50 stk. fullhodespiker
Spikerstørrelse:	50–90 mm, Ø 2,87–3,33 mm
Driftstrykk:	5,5–7,5 bar (80–110 psi)
Maks. trykk:	8,3 bar (120 psi)
Trykkluftforbruk:	2,3 l per avfyrt spiker
Luftinntak:	1/4"
Innsetningsvinkel:	21°
Vibrasjon:	3,5 m/s ²
Lydtrykk:	98,5 dB(A)
Lydeffekt:	112,5 dB(A)
Mål:	107 × 379 × 500 mm
Vekt:	3,8 kg

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Generelt

Spikerpistoler skal bare brukes av personer over 18 år.

Bruk alltid riktig type spiker til spikerpistolen.



Ikke bruk trykkluftverktøy i områder hvor det er brann- eller eksplosjonsfare.

Trykkluftforsyning

Kompressorer og trykkluftverktøy kan være farlige dersom de brukes på feil måte. Overhold alltid alle forskriftene for trykkluftforsyningen (kompressoren)! Vær spesielt nøye med å tømme kompressorbeholderen for vann, og rengjøre filteret i trykkluftslangen. Vann og forurensede elementer i trykkluften kan skade trykkluftverktøyet.

Trykkluftslangen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter, varme og olje.

Før høyt lufttrykk sliter trykkluftverktøyet ut raskere, og kan føre til farlige situasjoner. Koble aldri trykkluftverktøyet til en trykkluftforsyning med et trykk på 120 psi eller mer.

Før bruk må du kontrollere at trykkluftforsyningen og samtlige slanger, koblinger, nipler og adaptere er i god stand og leverer ren trykkluft med korrekt trykk. Bruk ALDRI trykkluftforsyningen og trykkluftverktøyet dersom dette ikke er tilfelle! Bruk aldri annen høytrykksluft, f.eks. oksygen eller acetylen.

Trykkluftsystemet bør være utstyrt med en smøreenhet.

Før bruk

Slå alltid trykkluftforsyningen av før du monterer eller skifter trykkluftverktøy eller tilbehør.

Kontroller at trykkluftverktøyet ikke er aktivert før det kobles til trykkluftslangen.

Bruk

Bruk alltid åndedrettsvern og vernebriller når trykkluftverktøyet brukes i støvede omgivelser, for trykkluftverktøyet kan virvle støvet opp. Ved bruk av trykkluftverktøy kan støynivået overstige 85 dB(A). I så fall må du bruke hørselvern.

Hold alltid trykkluftverktøyet godt fast ved bruk, slik at ikke plutselige bevegelser gjør at du mister det.

Pek aldri på deg selv eller andre med spikerpistolen.

Trykk ALDRI inn sikkerhetsutløseren når spiker-pistolen ikke ligger mot et arbeidsemne! Hvis du fyrer av spikerpistolen ut i luften, kan det resultere i alvorlig personskade eller materielle skader.

Kontroller om det er skjulte ledninger, rør eller lignende i emnene du skal spikre i, for å unngå å treffe dem med spikerpistolen.

Ikke bruk spikerpistolen ytterst på kanten av arbeidsemnet, siden spikeren kan treffe ved siden av emnet og fly/rikosjettere fritt. Bruk aldri spikerpistolen til å slå inn spiker oppå andre spikere!

Vær alltid oppmerksom på hvor trykkluftslangen befinner seg. Plutselige trykkendringer i slangen kan få den til å bevege seg, og velte personer eller gjenstander, noe som kan føre til personskader eller materielle skader. Sørg i tillegg for at slangen ikke ligger slik til at man lett kan snuble over den.

Løft eller bær aldri trykkluftverktøyet etter slangen. Ta alltid tak rundt selve verktøyet.

Demonter trykkluftverktøyet fra trykkluftslangen når det ikke er i bruk.

DK

NO

SE

FI

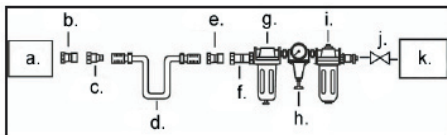
GB

DE

PL

ET

Tilkopling



- a. Trykkluftverktøy
- b. Stuss
- c. Hurtigkobling
- d. Trykkluftslange
- e. Stuss
- f. Hurtigkobling
- g. Smøreenhet
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Motventil
- k. Kompressor

Bruk

Sette i spiker

Kontroller at spikerpistolen ikke er tilkoblet trykkluftforsyningen.

Trykk inn utløseren til spikermagasinet (4), og åpne spikermagasinet (5).

Sett de ønskede spikerne inn i spikermagasinet. Spissene skal peke nedover, og spikerne skal skyves fremover av fremføreren.

Lukk spikermagasinet. Kontroller at det klikker på plass og ikke kan skyves til side uten at du trykker ned på utløseren.

Stille inn spikerdybden

Koble spikerpistolen til trykkluftforsyningen og kontroller at forskyvningstrykket er korrekt.

Bruk regulatoren på trykkluftforskyvningen (h) til å justere hvor langt spikerne skal slå inn i arbeidsemnet.

Test spikerdybden på et stykke avfallstre før du bruker spikerpistolen på arbeidsemnet.

Bruk

Sett i spikrene, og still inn spikerdybden som beskrevet ovenfor.

Ta tak rundt håndtaket (1), legg spikerpistolen mot arbeidsemnet slik at sikkerhetsutløseren (6) trykkes inn, og trykk inn avtrekkeren (3) for å

fyre av en spiker. Slipp avtrekkeren igjen.

Ikke press spikerpistolen for hardt.

Koble spikerpistolen fra trykkluftslangen etter bruk.

Feilsøking

Problem	Årsak	Løsning
Spikerpistolen lekker luft i toppen eller ved avtrekkeren	Avtrekkerventilen er skadet	Få service og reparasjon på spikerpistolen
Spikerpistolen lekker luft i bunnen eller mellom pistolen og sylinderhodet	1. Det er noen løse skruer 2. O-ringene er slitt eller skadet	1. Stram skruene 2. Få service og reparasjon på spikerpistolen
Spikerne slås for langt inn	1. Det er noen løse skruer 2. Fremføringstrykket er for høyt	1. Stram skruene 2. Reduser fremføringstrykket
Spikerpistolen fungerer ikke som den skal eller slår ikke stiftene ordentlig inn	1. Fremføringstrykket er for lavt 2. Spikerpistolen mangler smøring 3. O-ringer eller pakninger er skadet, eller spikerpistolen er defekt	1. Øk fremføringstrykket 2. Smør spikerpistolen 3. Få service og reparasjon på spikerpistolen
Spikerpistolen hopper over spiker	1. Fjæren i spikermagasinet er defekt 2. Frontplaten eller spikermagasinet er defekt eller tilsmusset 3. O-ringen i stempelet er defekt eller mangler smøring 4. Spikerpistolen er defekt	1. Skift ut fjæren 2. Rengjør frontplaten eller spikermagasinet 3. Smør spikerpistolen 4. Få service og reparasjon på spikerpistolen
Spikerne setter seg fast	1. Det er brukt feil type spiker, eller de vender feil vei 2. Magasinet sitter løst eller er tilsmusset 3. Spikerpistolen er defekt	1. Bruk riktig spikertype, eller sett dem i riktig 2. Monter magasinet riktig og kontroller at det er rent 3. Få service og reparasjon på spikerpistolen

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør trykkluftverktøyet med en godt oppvridd klut etter bruk og hold alltid alle overflater fri for smuss.

Kontroller at det ikke sitter fremmedlegemer fastkilt i sikkerhetsutløseren.

Hvis trykkluftforsyningen ikke blander smøreolje

i trykkluften, skal trykkluftverktøyet smøres med olje via verktøyets trykkluftstilkobling (2) etter hver 1. eller 2. driftstime.

Drypp et par dråper smøreolje i trykkluftstilkoblingen på trykkluft-verktøyet, kople verktøyet til trykkluftslangen, og la verktøyet kjøre i et par sekunder for å smøre det. Smør trykkluftverktøyet med 4-5 dråper smøreolje på samme måte etter bruk.

Kontroller med jevne mellomrom at samtlige deler av trykkluftverktøyet (pakninger, magasin, avtrekker, osv.) er i god stand og skift dem ut hvis de eventuelt ikke er det.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- Åpent hverdager kl. 08.00-16.00
- Tlf.: +47 51 68 65 42
- E-post: kundeservice@hpschou.no

Samsvarserklæring

Vi erklærer at

**SPIKERPISTOL FOR TRYKKLUFT
69370 (RHF9021)**

8,3 bar

er fremstilt i samsvar med følgende standarder eller normative dokumenter:

EN792-13:2000+A1:2008

i henhold til bestemmelsene i direktivene
2006/42/EF Maskindirektivet



Stefan Schou
Business Unit Manager

26.03.2015 – HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Miljøopplysninger

HP Schou A/S gjør sitt ytterste for å fremstille miljøvennlige elektriske og elektroniske produkter, og vi ønsker å medvirke til trygg behandling av avfallstoffer som kan være skadelige for miljøet.

Et sunt miljø er betydningsfullt for alle, og vi har derfor satt oss som mål å overholde kravene i EUs initiativer på dette området, slik at vi sikrer en forsvarlig innsamling, behandling, gjenvinning og bortskaffelse av elektronisk utstyr som ellers kan være skadelig for miljøet. Det innebærer også at produktene våre ikke inneholder noen av følgende kjemikalier og stoffer:

- bly
- kvikksølv
- kadmium
- heksavalent krom
- PBB (polybromerte bifenyler) (flammehemmer)
- PBDE (polybromerte difenyletere) (flammehemmer)

HP Schou A/S er stolt av å støtte EUs miljøinitiativer og bidra til et renere miljø. Vi erklærer med dette at produktene våre overholder ROHS-direktivet (2011/65/EF).



Produsert i P.R.C.

6062

EU-importør

HP Schou A/S

6000 Kolding

Danmark

© 2015 HP Schou A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruk-sanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert foto-kopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

TRYCKLUFTSDRIVEN SPIKPISTOL



Bruksanvisning

Läs igenom bruksanvisningen grundligt, och spara den för framtida behov.

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya tryckluftsverktyg rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Spikpistolens delar

1. Handtag
2. Tryckluftsanslutning
3. Avtryckare
4. Utlösare för spikmagasin
5. Spikmagasin
6. Säkerhetsutlösare

Tekniska data

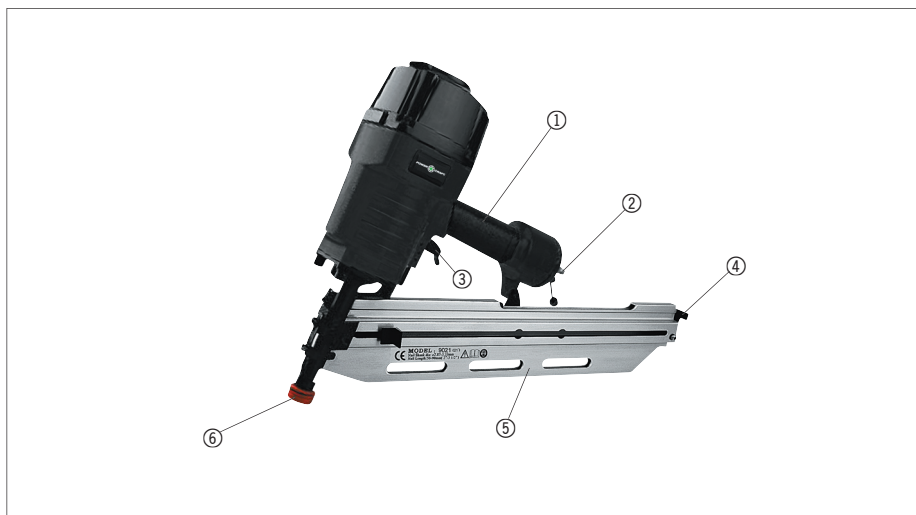
Spikkapacitet:	50 st. huvudspik
Spikstorlek:	50-90 mm, Ø 2,87-3,33 mm
Drifttryck:	5,5-7,5 bar (80-110 psi)
Maxtryck:	8,3 bar (120 psi)
Tryckluftsförbrukning:	2,3 l per utskjutna spik
Luftintag:	1/4"
Iskjutningsvinkel:	21°
Vibration:	3,5 m/s ²
Ljudtryck:	98,5 dB (A)
Ljudeffekt:	112,5 dB (A)
Mått:	107 × 379 × 500 mm
Vikt:	3,8 kg

Säkerhetsföreskrifter

Allmänt

Spikpistoler får endast användas av personer över 18 år.

Använd alltid rätt typ av spik till spikpistolen.



Använd aldrig tryckluftsverktyg på platser där det föreligger brand- eller explosionsfara.

Tryckluftsförsörjning

Kompressorer och tryckluftsverktyg kan vara farliga om de används felaktigt. Följ alltid samtliga föreskrifter för tryckluftsförsörjningen (kompressorn)! Var särskilt uppmärksam på att dränera tryckbehållaren på vatten och att rengöra filtret i tryckluftsslagen. Vatten och förorenande ämnen i tryckluften kan skada tryckluftsverktyget.

Tryckluftsslagen får inte komma i kontakt med vassa kanter, värme och olja.

För högt lufttryck sliter snabbare på tryckluftsverktyget och kan ge upphov till farliga situationer. Anslut aldrig tryckluftsverktyget till en tryckluftsförsörjning med ett tryck på 120 psi eller mer.

Kontrollera före användning att tryckluftsförsörjningen och samtliga slangar, kopplingar, nipplar och adaptrar är i gott skick och levererar ren, torr tryckluft med korrekt tryck och utan läckage. Använd ALDRIG tryckluftsförsörjningen och tryckluftsverktyget i onödan! Använd aldrig något annat högtrycksmedium, som t.ex. syre eller acetylen.

Tryckluftssystemet bör vara utrustat med en smörjenhet.

Före användning

Stäng alltid tryckluftsförsörjningen innan du monterar eller byter tryckluftsverktyg eller tillbehör.

Kontrollera att tryckluftsverktyget inte är aktiverat innan det ansluts till tryckluftsslagen.

Användning

Använd alltid munskydd och skyddsglasögon när tryckluftsverktyget används i en dammig omgivning, eftersom tryckluftsverktyget kan få damm att virvla upp.

Vid användning av tryckluftsverktyg kan ljudnivån överstiga 85 dB (A). Om så är fallet ska hörselskydd användas.

Håll alltid ordentligt i tryckluftsverktyget vid användning, så inga plötsliga rörelser i verktyget får dig att tappa det.

Rikta aldrig spikpistolen mot dig själv eller andra.

Tryck ALDRIG in säkerhetsutlösaren när spikpistolen inte ligger an mot ett arbetsstycke! Om spikpistolen avfyrar spik ut i luften kan det innebära risk för personskador eller materiella skador.

Kontrollera om det finns dolda ledningar, rör eller liknande i de arbetsstycken som ska spikas i, så att de inte skadas av spiken.

Använd inte spikpistolen nära kanten av arbetsstycket, eftersom spiken kan träffa vid sidan av arbetsstycket och skjutas ut fritt. Använd inte spikpistolen till att slå i spik ovanpå andra spikar!

Var alltid uppmärksam på var tryckluftsslagen befinner sig. Plötsliga tryckändringar i slangen kan få den att röra sig eller slå omkull personer eller föremål, vilket kan orsaka person- eller materialskada. Se dessutom till att slangen inte ligger så att man kan snubbla över den.

Lyft eller bär aldrig tryckluftsverktyget i slangen. Fatta alltid i själva verktyget.

Ta loss tryckluftsverktyget från tryckluftsslagen när det inte används.

DK

NO

SE

FI

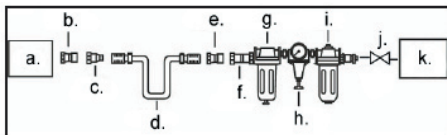
GB

DE

PL

ET

Anslutning



- a. Tryckluftswerktyg
- b. Anslutning
- c. Snabbkoppling
- d. Tryckluftssläng
- e. Anslutning
- f. Snabbkoppling
- g. Smörjenhet
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Backventil
- k. Kompressor

Användning

Isättning av spik

Kontrollera att spikpistolen inte är ansluten till tryckluftssystemet.

Tryck in utlösaren till spikmagasinet (4) och öppna spikmagasinet (5).

Sätt i önskad spik i spikmagasinet.

Spetsarna ska peka nedåt och spikarna ska skjutas framåt av frammataren.

Stäng spikmagasinet. Kontrollera att det klickar på plats och inte kan skjutas åt sidan utan att utlösaren trycks ned.

Inställning av spikdjup

Anslut spikpistolen till tryckluftssystemet och kontrollera att matningstrycket är korrekt.

Använd regulatoren på tryckluftsförsörjningen (h) för att justera hur långt spikarna ska slås in i arbetsstycket.

Testa spikdjupet på en bit spillträ innan du använder spikpistolen på själva arbetsstycket.

Användning

Sätt i önskad spik och ställ in spikdjupet enligt beskrivningen ovan.

Ta tag om handtaget (1), lägg an spikpistolen mot arbetsstycket så att säkerhetsutlösaren (6) trycks in och tryck in avtryckaren (3) för att avfyra en spik. Släpp avtryckaren igen.

Belasta inte spikpistolen för hårt.

Montera loss spikpistolen från tryckluftsslängen efter användning.

Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Spikpistolen läcker luft upptill eller vid avtryckaren	Avtryckarventilen är skadad	Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras
Spikpistolen läcker luft nedtill eller mellan pistolen och cylinderhuvudet	1. Det finns lösa skruvar 2. O-ringarna är slitna eller skadade	1. Skruva åt skruvama 2. Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras
Spiken slås i för djupt	1. Det finns lösa skruvar 2. Lufttrycket är för högt	1. Skruva åt skruvama 2. Reducera lufttrycket
Spikpistolen fungerar inte korrekt eller slår inte i spiken ordentligt	1. Lufttrycket är för lågt 2. Spikpistolen är för dåligt smörjd 3. O-ringar eller packningar är skadade eller också är spikpistolen defekt	1. Öka lufttrycket 2. Smörj spikpistolen 3. Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras
Spikpistolen hoppar över spik	1. Fjädern i spikmagasinet är defekt 2. Frontplattan eller spikmagasinet är defekt eller smutsigt 3. O-ringen i kolven är defekt eller för dåligt smörjd 4. Spikpistolen är defekt	1. Byt ut fjädern 2. Rengör frontplattan eller spikmagasinet 3. Smörj spikpistolen 4. Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras
Spiken fastnar	1. Fel typ av spik används eller så är spikarna felvända 2. Magasinet sitter löst eller är smutsigt 3. Spikpistolen är defekt	1. Använd alltid rätt typ av spik och sätt i dem åt rätt håll 2. Montera magasinet korrekt och kontrollera att det är rent 3. Se till att spikpistolen kontrolleras och repareras

Rengöring och underhåll

Rengör tryckluftsverktyget med en hårt urvriden trasa efter användning och håll alltid ytorna fria från smuts.

Kontrollera att det inte sitter smuts eller främmande föremål i säkerhetsutlösaren

Om tryckluftsförsörjningen inte blandar smörjolja i tryckluften ska tryckluftsverktyget smörjas med olja via verktygets tryckluftsanslutning (2) var 1-2 driftstimme.

Dropa ett par droppar smörjolja i tryckluftsverktygets tryckluftsanslutning, anslut tryckluftsverktyget till tryckluftsslangen och låt verktyget köra ett par sekunder för att smörja det. Smörj tryckluftsverktyget med 4-5 droppar smörjolja på samma sätt efter användning.

Kontrollera med jämna mellanrum att trycklufts-verktygets samtliga delar (packningar, magasin, avtryckare, m.m.) är i gott skick och byt ut dem om de inte är det.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- Öppet vardagar från 07.00 til 17.00 (fredag till kl. 15.30)
- Tel.: +46 (0)451 381 987
- Fax: +46 (0)451 414 00
- E-mail: service@hpverktyg.se

Överensstämmelseförklaring

Vi förklarar, att

**TRYCKLUFTSDRIVEN SPIKPISTOL
69370 (RHF9021)**

8,3 bar

är framställd i överensstämmelse med följande standarder eller normativa dokument:

EN792-13:2000+A1:2008

enligt bestämmelserna i direktiverna.

2006/42/EG Maskindirektivet



Stefan Schou
Business Unit Manager

26.03.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Miljöinformation

HP Schou A/S strävar efter att tillverka miljövänliga elektriska och elektroniska produkter och vi vill även medverka till att säkerställa ett säkert avyttrande av sådana avfallsprodukter som kan vara skadliga för miljön.

Det är viktigt för oss alla att ha en ren miljö. Vårt företag har som målsättning att uppfylla EU-kraven på detta område så att vi säkerställer insamling, hantering, återvinning och bortskaffande av elektrisk utrustning som annars kan vara skadlig för miljön. Detta innebär även att våra produkter aldrig innehåller några av följande kemikalier eller ämnen:

- Bly
- Kvicksilver
- Kadmium
- Sexvärdigt krom
- PBB (polybromerade bifenyler) (flamskyddsmedel)
- PBDE (polybromerade difenyletrar) (flamskyddsmedel)

HP Schou A/S är stolta över att kunna stödja EU:s miljöinitiativ för en renare miljö och förklarar härmed att våra produkter uppfyller RoHS-direktivet (2011/65/EF).



Tillverkad i P.R.C.

6062

EU-importör:

HP Schou A/S

6000 Kolding

Danmark

© 2015 HP Schou A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte under några villkor, varken helt eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, som t.ex. foto-kopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslag-rings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

PAINEILMALLA TOIMIVA NAULAIN



Käyttöohje

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käytön aloittamista ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.

Johdanto

Saat paineilmatyökalusta suurimman hyödyn,

kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen paineilmatyökalun käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi työkalun toiminnot.

Naulaimen osat

1. Kahva
2. Paineilmasuutin
3. Liipaisin
4. Naulasäiliön vapautin
5. Naulasäiliö
6. Turvakytkin

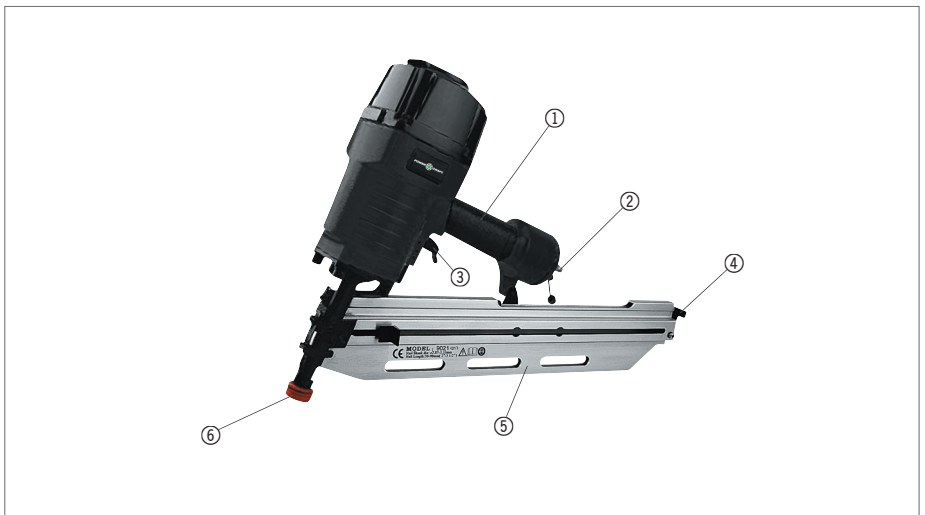
Tekniset tiedot

Naulasäiliön tilavuus:	50 kpl täyskantanauloja
Naulakoko:	50-90 mm, Ø 2,87-3,33 mm
Työpaine:	5,5–7,5 bar (80-110 psi)
Maksimipaine:	8,3 bar (120 psi)
Paineilman käyttö:	2,3 l/naula
Ilmanotto:	1/4"
Niittauskulma:	21°
Tärinä:	3,5 m/s ²
Äänenpaine:	98,5 dB(A)
Äänitehotaso:	112,5 dB(A)
Mitat:	107 × 379 × 500 mm
Paino:	3,8 kg

Erityisiä turvallisuusohjeita

Yleistä

Naulaimen käyttäjän tulee olla yli 18-vuotias.



Käytä naulaimeen aina oikeanlaisia nauvoja.

Älä koskaan käytä paineilmatyökäluä alueella, jossa on palo- tai räjähdysvaara

Paineilman syöttö

Kompressorit ja paineilmatyökäluä voivat olla vaarallisia väärällä tavalla käytettyinä.

Noudata aina kaikkia paineilmansyötön (kompressorin) ohjeita! Pidä huolta kompressorin säiliön huolellisesta kuivaamisesta vedestä ja paineilmaletkun suodattimen puhdistamisesta.

Vesi ja paineilman epäpuhtaudet voivat vahingoittaa paineilmatyökäluä.

Paineilmaletku tulee suojata teräviltä reunoilta, lämmöltä yms.

Liian korkea ilmanpaine kuluttaa paineilmatyökäluen nopeammin ja voi aiheuttaa vaaratilanteita. Älä koskaan kiinnitä paineilmatyökäluä paineilmansyöttöön, jonka paine on 120 psi tai enemmän.

Tarkista ennen käyttöä, että paineilmansyöttö ja kaikki letkut, kytkimet, nipat ja liittimet ovat hyvässä kunnossa ja tuottavat puhdasta, kuivaa paineilmaa oikealla paineella ja ilman vuotoja.

ÄLÄ KOSKAAN käytä paineilmansyöttöä ja paineilmatyökäluä tarpeettomasti. Älä koskaan käytä muuta korkeapaineilmaa, esim. happea tai asetyleeniä.

Paineilmajärjestelmä täytyy varustaa voiteluyksiköllä.

Ennen käyttöä

Irrota paineilmansyöttö aina ennen paineilmatyökäluen tai lisälaitteiden asentamista tai vaihtamista.

Tarkista, ettei paineilmatyökälu ole päällä,

ennen kuin kiinnität sen paineilmaletkuun.

Käyttö

Käytä hengityssuojaimia ja suojalaseja aina, jos paineilmatyökäluä käytetään pölyisessä ympäristössä, koska paineilmatyökälu voi nostaa pölyn ilmaan.

Melutaso voi paineilmatyökäluä käytettäessä kohota yli 85 dB(A). Siinä tapauksessa tulee käyttää kuulosuojaimia.

Pidä aina luja ote paineilmatyökäluästä, kun käytät sitä. Silloin työkalun äkilliset liikkeet eivät saa sinua pudottamaan sitä.

Älä koskaan osoita naulaimella itseäsi tai muita.

Älä KOSKAAN paina turvakytkintä sisään, kun naulain ei ole naulattavaa kappaletta vasten. Jos naulain laukaisee naulan ilmaan, seurauksena voi olla vakavia henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.

Tarkista, onko naulattavissa kappaleissa piilossa olevia johtoja, putkia tms., jotta et osu niihin naulatessasi.

Älä käytä naulainta kovin lähellä työkappaleen reunaa, koska naula voi osua kappaleen sivuun ja kimmahda siitä ilmaan. Älä koskaan yritä naulata toisen naulan päälle!

Tarkkaile koko ajan, missä paineilmaletku on. Äkilliset paineenmuutokset voivat aiheuttaa letkuun niin kovaa liikettä, että se kaataa nurin tielle osuvat ihmiset tai esineet saattaen aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vaurioita. Huolehdi myös, ettei kukaan kompastu letkuun.

Älä koskaan nosta tai kannaa paineilmatyökäluä letkusta. Tartu aina itse työkaluun.

Irrota paineilmatyökälu paineilmaletkusta, kun sitä ei käytetä.

DK

NO

SE

FI

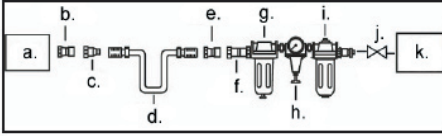
GB

DE

PL

ET

Liitäntä



- a. Paineilmatyökälu
- b. Suutin
- c. Pikaliitin
- d. Paineilmaletku
- e. Suutin
- f. Pikaliitin
- g. Voiteluyksikkö
- h. Säädin
- i. Suodatin
- j. Vastaventtiili
- k. Kompressorit

Käyttö

Naulojen asentaminen

Tarkista, ettei naulainta ole liitetty paineilmansyöttöön.

Paina naulasäiliön vapautinta (4) ja avaa naulasäiliö (5).

Asettele haluamasi naulat naulasäiliöön. Kärjet tulevat alaspäin, ja työnnin puskee naulat eteenpäin.

Sulje naulasäiliö. Varmista, että se napsahtaa paikalleen ja että sitä ei voi työntää sivulle painamatta vapautinta.

Naulaussyvyuden säätö

Liitä naulain paineilmansyöttöön ja tarkista, että syöttöpaine on oikea.

Valitse paineilmansyötön säätimellä, kuinka syvälle naulat lyödään.

Kokeile naulaussyvyyttä puupalaan, ennen kuin aloitat varsinaisen naulaamisen.

Käyttö

Asettele haluamasi naulat paikoilleen ja säädä naulaussyvyyttä edellä kuvatulla tavalla.

Tartu kahvaan (1), aseta naulain työkaluun vasten siten, että turvakytin (6) painuu sisään, ja ammu naula liipasinta (3) painamalla. Vapauta liipaisin.

Älä paina naulainta liian kovaa.

Irrota naulain paineilmaletkusta käytön jälkeen.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Naulaimen päältä tai liipasimesta vuotaa ilmaa	Liipaisimen venttiili on vahingoittunut	Tarkistuta ja korjauta naulain
Naulaimen pohjasta tai pistoolin ja sylinterinpään välistä vuotaa ilmaa	1. Ruuvit ovat löysällä 2. O-renkaat ovat kuluneet tai vahingoittuneet	1. Kiristä ruuvit 2. Tarkistuta ja korjauta naulain
Naulat lyödään liian syvään	1. Ruuvit ovat löysällä 2. Syöttöpaine on liian korkea	1. Kiristä ruuvit 2. Alenna syöttöpainetta
Naulain ei toimi oikein tai ei lyö nauloja kunnolla kiinni	1. Syöttöpaine on liian matala 2. Naulaimessa ei ole öljyä 3. O-renkaat tai tiivisteet ovat vahingoittuneet tai naulain on rikki	1. Lisää syöttöpainetta 2. Voitele naulain 3. Tarkistuta ja korjauta naulain
Naulain hyppää naulan yli	1. Naulasäiliön jousi on rikki 2. Etulevy tai naulasäiliö on rikki tai likaantunut 3. Männän O-renkas on rikki tai siinä ei ole öljyä 4. Naulain on rikki	1. Vaihda jousi 2. Puhdista etulevy tai naulasäiliö 3. Voitele naulain 4. Tarkistuta ja korjauta naulain
Naulat jäävät jumiin	1. Naulat ovat vääränlaisia tai kääntyvät väärin 2. Säiliö on löysällä tai likaantunut 3. Naulain on rikki	1. Käytä oikeanlaisia nauloja tai pane ne oikein paikoilleen 2. Asenna säiliö paikoilleen oikein ja tarkista, että se on puhdas 3. Tarkistuta ja korjauta naulain

Puhdistus ja kunnossapito

Puhdista paineilmatyökalu käytön jälkeen kuivaksi kierretyllä liinalla ja pidä kaikki pinnat aina puhtaina liasta.

Tarkista, ettei turvakyttimeen ole tarttunut likaa tai vieraita esineitä.

Jos paineilmansyötöstä ei tule voiteluöljyä paineilmaan, paineilmatyökalu on voideltava öljyllä paineilmasuuttimen (2) kautta 1–2 käyttötunnin välein.

Lisää paineilmatyökalun paineilmasuuttimeen pari pisaraa voiteluöljyä, liitä työkalu paineilmaletkuun ja anna sen käydä pari sekuntia, jotta öljy leviää. Voitele paineilmatyökalu samalla tavalla 4–5 pisaralla voiteluöljyä käytön jälkeen.

Tarkista tasaisin väliajoin, että kaikki paineilmatyökalun osat (tiivisteet, säiliö, liipasin jne.) ovat hyvässä kunnossa ja vaihda tarvittaessa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Avoimna arkisin klo 7 –17
(Paitsi perjantaisin klo 7 –15.30)
- Puhelin: +358 (0)19-2217 000
- Faksi: +358 (0)19-2217 099
- Sähköposti: myynti@hpvfi.com

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yksin vastuullisena vakuutamme, että

**PAINEILMALLA TOIMIVA NAULAIN
69370 (RHF9021)**

8,3 bar

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti

EN792-13:2000+A1:2008

ja täyttävät seuraavien direktiivien määräykset

2006/42/EY Konedirektiivi



Stefan Schou

Business Unit Manager

26.03.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

HP Schou A/S pyrkii valmistamaan ympäristöystävällisiä sähkö- ja elektroniikkatuotteita ja haluaa edistää ympäristölle vahingollisten jätteiden turvallista hävittämistä.

Terveellisellä ympäristöllä on suuri merkitys meille kaikille. Sen vuoksi olemme asettaneet tavoitteeksemme seurata tiukasti EU:n ympäristöaloitteita turvaamalla sellaisten sähkölaitteiden asianmukaisen keräyksen, käsittelyn, kierrätyksen ja hävittämisen, jotka voivat muutoin olla vahingollisia ympäristölle. Tämä tarkoittaa myös sitä, että tuotteemme eivät sisällä seuraavia kemikaaleja ja aineita:

- Lyijy
- Elohopea
- Kadmium
- Kuusiarvoinen kromi
- PBB (polybromatut bifenyylit) (palonestoaineita)
- PBDE (polybromatut difenyylietterit) (palonestoaineita)

HP Schou A/S on ylpeä tukiessaan EU:n ympäristöaloitteita puhtaamman ympäristön edistämiseksi, ja vakuutamme täten, että tuotteemme täyttävät RoHS-direktiivin (2011/65/EY) vaatimukset.



Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6062

Yhteisön tuoja:

HP Schou A/S

DK-6000 Kolding

Tanska

© 2015 HP Schou A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman HP Schou A/S:n kirjallista lupaa.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

AIR NAILER



Instruction manual

Read the instruction manual carefully before use, and keep it for future reference.

Introduction

To get the most out of your new compressed air tool, please read these instructions and the attached safety instructions before use. Please keep the instructions in a safe place in case you need remind yourself of the tools' functions at a later date.

Main components

1. Handle
2. Air nozzle
3. Trigger
4. Magazine release
5. Nail magazine
6. Safety switch

Technical data

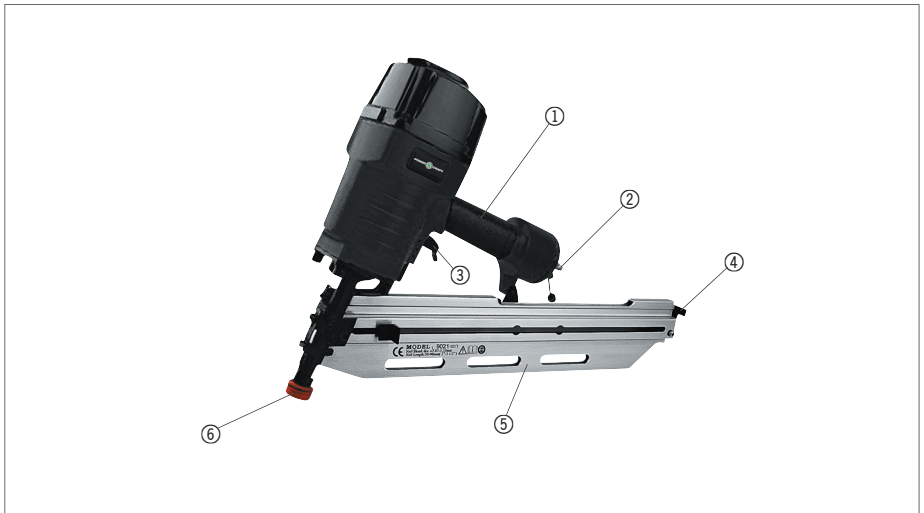
Nail capacity:	50 nails
Nail size:	50-90 mm, Ø 2.87-3.33 mm
Operating pressure:	5,5-7,5 bar (80-110 PSI)
Max. pressure:	8.3 bar (120 PSI)
Compressed air consumption:	2.3 l per nail discharged
Air intake:	1/4"
Insertion angle:	21°
Vibration:	< 3.5 m/s ²
Acoustic pressure:	98.5 dB(A)
Sound output:	112.5 dB(A)
Dim.:	107 × 379 × 500 mm
Weight:	3.8 kg

Special safety instructions

General

Air nailers may only be used by persons over 18 years of age.

Always use the correct type of nail in the air nailer.



Never use compressed air tools in areas where there is risk of fire or explosion.

Compressed air supply

Compressors and compressed air tools can be dangerous if operated incorrectly. Always observe the compressor manufacturer's safety instructions! Always remember to drain the compressor tank of water and to clean the air hose filter. Water and contaminants in the compressed air can damage tools.

Do not allow the compressed air hose to come into contact with sharp edges, heat and oil.

Excessive air pressure will wear out tools faster and can cause dangerous situations. Never connect compressed air tools to a compressed air supply with a pressure of 120 PSI or above.

Check the air supply, all hoses, connections, nipples and adapters and that clean air is being supplied at the correct pressure and without leakages before use. NEVER use the air supply and tool if this is not the case! Never use any other pressurized gas sources, such as oxygen or acetylene.

The compressed air system should feature a lubrication device.

Before use

Always disconnect the air supply before removing or switching tools or accessories.

Check that the tool is not activated before connecting air hoses.

Use

Always use a face mask and protective glasses when using compressed air tools in dusty environments, as these tools can raise dust.

Compressed air tools in use can generate noise levels in excess of 85 dB(A). If this is the case, always use ear protectors.

Always maintain a firm grip on compressed air tools during use, to avoid dropping the tool due to sudden expected movements.

Never point the air nailer at yourself or others.

NEVER press the safety switch in when the gun is not in contact with the item! If the gun discharges nails into the air, it can result in serious injury or material damage.

Check for concealed power cables, pipes etc in the items or surface you are going to nail.

Do not use the air nailer close to the edge of the surface you are nailing, as the brads can misfire and fly/ricochet freely. Never use the air nailer to drive in brads on top of other brads! !

Always be aware of the location of the hose. Sudden changes in pressure in the hose can cause it to move with sufficient force to knock over people and objects, which can cause injury or damage. Always ensure the hose does not lie in a place where you could easily trip over it.

Never lift or carry the compressed air tools by their hose. Always grip the tool itself.

Disconnect the tool from its air hose when not in use.

DK

NO

SE

FI

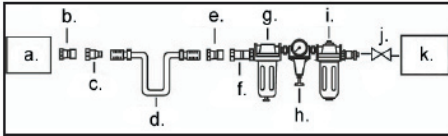
GB

DE

PL

ET

Connection



- a. Compressed air tool
- b. Studs
- c. Quick connector
- d. Compressed air hose
- e. Studs
- f. Quick connector
- g. Lubrication device
- h. Regulator
- i. Filter
- j. Non return valve
- k. Compressor

Use

Loading nails

Be sure that the air nailer is not connected to the compressed air supply.

Press the magazine trigger (4) and open the magazine(5).

Insert the required number of nails in the magazine. The points must point downwards and the feeder should push the nails forward from behind.

Close the magazine. Check that it clicks into place and cannot be pushed to one side without pressing the release.

Setting nail depth

Connect the air nailer to the air supply, and be sure that the supply air pressure is correct.

Use the depthpressure setting button on the air supply (h) to adjust the depth the nail is to be driven into the item.

Check the depth is correct on a piece of scrap wood before using on the item.

Use

Load the nails required and set the depth as described above.

Grip the handle (l), place the gun on the item so that the safety switch (6) is depressed and press the trigger (3) to fire a nail. Release the trigger.

Do not press the air nailer too hard.

Disconnect the air nailer from the air hose after use.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Air leaking from top of air nailer or around trigger.	Trigger valve is damaged.	Have air nailer inspected and repaired.
Air leaking from bottom of air nailer or between air nailer and cylinder head.	1. There are loose screws. 2. O-rings are worn or damaged.	1. Tighten screws. 2. Have air nailer inspected and repaired.
Nails driven in too deep.	1. There are loose screws. 2. Supply pressure is too high.	1. Tighten screws. 2. Reduce supply pressure.
Air nailer is not working properly or is not driving in nails properly.	1. Supply pressure too low 2. Air nailer needs lubrication 3. O-rings or gaskets are damaged or air nailer is defective.	1. Increase supply pressure. 2. Lubricate air nailer 3. Have air nailer inspected and repaired.
Air nailer skips nails	1. Spring in magazine is defective. 2. Front plate or magazine is defective or dirty. 3. O-ring in piston is defective or in need of lubrication. 4. Air nailer is defective	1. Replace spring. 2. Clean front plate or magazine. 3. Lubricate air nailer 4. Have air nailer inspected and repaired.
The nails get stuck in the magazine.	1. The wrong nails are in use, or the staples are inserted backwards. 2. The magazine is loose or dirty. 3. Air nailer is defective	1. Use the correct nails, or insert nails correctly. 2. Mount the magazine correctly and make sure that it is clean. 3. Have air nailer inspected and repaired.

Cleaning and maintenance

Clean the tool with a slightly damp cloth after use and always keep all surfaces clean.

Make sure that the safety button is free of dirt and foreign matter.

If the compressed air supply does not mix lubricating oil in the air, lubricate the tool with oil via its compressed air nozzle every 1-2 hours of operation.

Apply a couple of drops of oil to the nozzle, connect the tool to the hose and let the tool run for a few seconds to lubricate it. Lubricate the tool with 4-5 drops of oil using the same method after use.

Check regularly to make sure that all parts of the tool (gaskets, magazine, trigger, etc.) are in good condition, and replace them if not.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- Open weekdays from 07.00 to 17.00 (Fridays until 15.30)
- E-mail: service@hpschou.com

GB

Declaration of compliance

We hereby declare, that

**AIR NAILER
69370 (RHF9021)**

8,3 bar

has been manufactured in accordance with the following standards or normative documents:

EN792-13:2000+A1:2008

in accordance with the provisions of the following directives

2006/42/EC The Machinery Directive



Stefan Schou
Business Unit Manager

26.03.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding,
Denmark

Environmental information

HP Schou A/S endeavours to manufacture environmentally-friendly electrical and electronic products; we also wish to contribute to the safe disposal of waste substances which may be environmentally hazardous.

A healthy environment is important for everyone, and we have therefore set ourselves the target of complying with the requirements in the EU's initiatives in this area, which means we guarantee the environmentally sound collection, treatment, recovery and disposal of electronic equipment which might otherwise harm the environment. This also means that our products do not contain any of the following chemicals or substances:

- Lead
- Mercury
- Cadmium
- Hexavalent chromium
- PBB (polybrominated biphenyls) (flame retardants)
- PBDE (polybrominated diphenyl ethers) (flame retardants)

HP Schou A/S is proud to support the EU's safe environment initiatives in order to contribute to a cleaner environment and we hereby declare that our products are in line with the RoHS directive (2011/65/EC).



Manufactured in P.R.C.

6062

EU importer:

HP Schou A/S

6000 Kolding

Denmark

© 2015 HP Schou A/S

All rights reserved. The content of this user guide may not be reproduced in part or whole in any way, electronically or mechanically (e.g. photocopying or scanning), translated or stored in a database and retrieval system without the prior written consent of HP Schou A/S.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

DRUCKLUFTNAGELPISTOLE



Gebrauchsanweisung

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch gründlich durch, und bewahren Sie sie für später auf.

4. Entriegelung für Nagelmagazin
5. Nagelmagazin
6. Sicherheitsschalter

Einführung

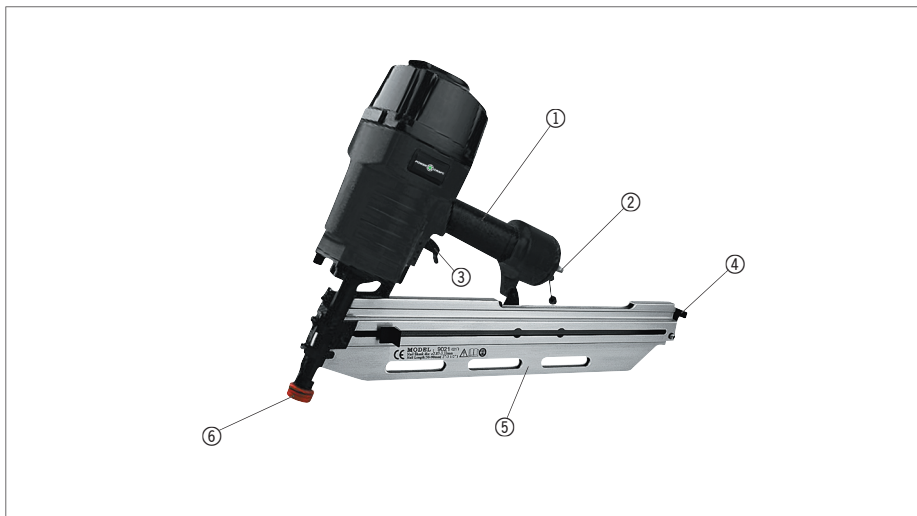
Damit Sie an Ihrem neuen Druckluftwerkzeug möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Teile der Nagelpistole

1. Handgriff
2. Druckluftstutzen
3. Abzug

Technische Daten

Nagelkapazität:	50 Stück Vollkopfnägel
Nagelgröße:	50-90 mm, Ø 2,87-3,33 mm
Betriebsdruck:	5,5-7,5 bar (80-110 psi)
Max. Druck:	8,3 bar (120 psi)
Druckluftverbrauch:	2,3 l pro abgefeuertem Nagel
Luftanschluss:	1/4"
Einschusswinkel:	21°
Schwingungen:	3,5 m/s ²
Schalldruck:	98,5 dB(A)
Schalleistung:	112,5 dB(A)
Abmessungen:	107 × 379 × 500 mm
Gewicht:	3,8 kg



Sicherheitshinweise

Allgemein

Nagelpistolen dürfen nur von Personen über 18 Jahre benutzt werden.

Verwenden Sie stets den für die Nagelpistole richtigen Nageltyp.

Verwenden Sie das Druckluftwerkzeug niemals in brand- oder explosionsgefährdeten Bereichen.

Druckluftversorgung

Kompressoren und Druckluftwerkzeuge stellen

bei fehlerhafter Bedienung eine Gefahr dar. Halten Sie daher stets alle für die Druckluftversorgung (den Kompressor) geltenden Vorschriften ein. Achten Sie insbesondere darauf, Wasser aus dem Kompressorbehälter zu entfernen und den Filter im Druckluftschlauch zu reinigen. Wasser und Verunreinigungen in der Druckluft können das Druckluftwerkzeug beschädigen.

Der Druckluftschlauch darf nicht in Berührung mit scharfen Kanten, hohen Temperaturen oder Öl kommen.

Zu hoher Luftdruck verschleißt das Druckluftwerkzeug schneller und kann Gefahrensituationen herbeiführen.

Schließen Sie das Druckluftwerkzeug niemals an eine Druckluftversorgung mit einem Druck von 120 psi und mehr an.

Vergewissern Sie sich vor Ingebrauchnahme, dass die Druckluftversorgung und sämtliche Schläuche, Kupplungen, Nippel und Adapter in ordnungs-gemäßem Zustand sind und reine, trockene Druckluft mit dem korrekten Druck und ohne Leckagen liefert. Nehmen Sie die Druckluftversorgung NIEMALS in Gebrauch, wenn dies nicht gegeben ist! Verwenden Sie niemals andere Hochdruckluft, z.B. Sauerstoff oder Azetylen.

Das Druckluftsystem sollte mit einer Schmier-vorrichtung ausgestattet sein.

Vor dem Gebrauch

Unterbrechen Sie stets die Druckluftversorgung zum Anbringen oder Auswechseln von Druckluftwerkzeug oder Zubehör.

Vergewissern Sie sich, dass das Druckluftwerkzeug vor dem Anschließen des Druckluftschlauches nicht eingeschaltet ist.

Gebrauch

Tragen Sie stets Atemschutz und Schutzbrille, wenn Sie das Druckluftwerkzeug in staubiger Umgebung verwenden, da das Druckluftwerkzeug den Staub aufwirbeln kann.

Beim Gebrauch von Druckluftwerkzeugen kann der Geräuschpegel über 85 dB(A) liegen. In einem solchen Fall ist ein Gehörschutz zu tragen.

Halten Sie das Druckluftwerkzeug während des Gebrauchs gut fest, damit es Ihnen bei plötzlichen Bewegungen nicht aus der Hand gleitet.

Richten Sie die Nagelpistole niemals auf sich selbst oder andere.

Drücken Sie NIEMALS den Sicherheitsschalter ein, wenn die Nagelpistole nicht auf einem Werkstück anliegt! Falls die Nagelpistole Nägel in die Luft schießt, kann dies zu schweren Personen- oder Sachschäden führen.

Kontrollieren Sie, ob im Arbeitsbereich verdeckte Leitungen oder dergleichen liegen, damit sie von der Nagelpistole nicht getroffen werden.

Verwenden Sie die Nagelpistole nicht dicht an der Werkstückkante, da der Nagel das Werkstück verfehlen und frei umherfliegen könnte. Verwenden Sie die Nagelpistole niemals, um Nägel über andere Nägel einzutackern.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

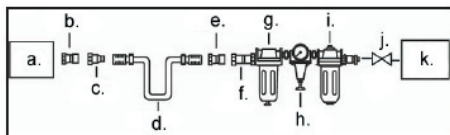
ET

Achten Sie stets auf die Lage des Druckluftschlauchs. Plötzliche Druckänderungen im Schlauch können dazu führen, dass dieser sich bewegt und Personen oder Gegenstände umwirft und sie dadurch zu Schaden kommen. Legen Sie den Schlauch außerdem so, dass niemand über ihn stolpern kann.

Heben oder tragen Sie das Druckluftwerkzeug niemals am Schlauch. Fassen Sie es stets am Werkzeug selbst.

Trennen Sie das Druckluftwerkzeug bei Nichtgebrauch vom Druckluftschlauch.

Anschluss



- a. Druckluftwerkzeug
- b. Stutzen
- c. Schnellkupplung
- d. Druckluftschlauch
- e. Stutzen
- f. Schnellkupplung
- g. Schmiervorrichtung
- h. Regler
- i. Filter
- j. Rückschlagventil
- k. Kompressor

Gebrauch

Einsetzen der Nägel

Kontrollieren Sie, dass die Nagelpistole nicht an die Druckluftversorgung angeschlossen ist.

Drücken Sie die Entriegelung (4) für das Nagelmagazin ein und öffnen Sie das Nagelmagazin (5).

Setzen Sie die gewünschten Nägel in das Nagelmagazin ein. Die Spitzen müssen nach unten zeigen, und die Nägel müssen vom Vorschubmechanismus nach vorn transportiert werden.

Schließen Sie das Nagelmagazin wieder. Vergewissern Sie sich, dass es einrastet und nicht ohne Druck auf den Sicherheitsschalter zur Seite geschoben werden kann.

Einstellung der Nageltiefe

Schließen Sie die Nagelpistole an die Druckluftversorgung an und kontrollieren Sie, ob der Versorgungsdruck korrekt ist.

Betätigen Sie den Regler an der Druckluftversorgung (h), um einzustellen, wie tief die Nägel in das Werkstück eindringen sollen.

Überprüfen Sie die Nageltiefe an einem Stück Abfallholz, bevor Sie die Nagelpistole am eigentlichen Werkstück einsetzen.

Gebrauch

Legen Sie den gewünschten Nagel ein und stellen Sie die Nageltiefe wie oben beschrieben ein.

Fassen Sie den Handgriff (1), legen Sie die Nagelpistole am Werkstück an, sodass der Sicherheitsschalter (6) eingedrückt wird, und drücken Sie den Abzug (3), um einen Nagel abzufeuern. Lassen Sie den Abzug wieder los.

Drücken Sie mit der Nagelpistole nicht zu stark auf.

Nehmen Sie die Nagelpistole nach Gebrauch vom Druckluftschlauch.

Fehlersuche

Problem	Ursache	Lösung
Am Oberteil oder am Abzug der Nagelpistole tritt Luft aus.	Das Abzugsventil ist beschädigt.	Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.
Am Unterteil oder zwischen Pistole und Zylinderkopf der Nagelpistole tritt Luft aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es gibt lose Schrauben 2. Die O-Ringe sind verschlissen oder beschädigt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.
Die Nägel dringen zu tief ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es gibt lose Schrauben 2. Der Versorgungsdruck ist zu hoch 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ziehen Sie die Schrauben fest. 2. Reduzieren Sie den Versorgungsdruck
Die Nagelpistole arbeitet nicht einwandfrei oder schlägt die Nägel nicht ordnungsgemäß ein.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Versorgungsdruck ist zu niedrig 2. Der Nagelpistole fehlt Schmierung. 3. O-Ringe oder Dichtungen sind beschädigt, oder die Nagelpistole ist defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Erhöhen Sie den Versorgungsdruck 2. Schmieren Sie die Nagelpistole. 3. Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.
Die Nagelpistole lässt Nägel aus.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Feder im Nagelmagazin ist defekt. 2. Die Vorderplatte oder das Nagelmagazin ist defekt oder verschmutzt. 3. Der O-Ring im Kolben ist defekt oder muss geschmiert werden 4. Die Nagelpistole ist defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wechseln Sie die Feder aus. 2. Reinigen Sie die Vorderplatte oder das Nagelmagazin. 3. Schmieren Sie die Nagelpistole. 4. Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.
Die Nägel verklemmen sich.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es wurde der falsche Nageltyp verwendet, oder die Nägel liegen in der falschen Richtung. 2. Das Magazin ist lose oder verschmutzt 3. Die Nagelpistole ist defekt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verwenden Sie den richtigen Nageltyp, oder setzen Sie sie korrekt ein. 2. Setzen Sie das Magazin korrekt ein und kontrollieren Sie, dass es sauber ist. 3. Lassen Sie die Nagelpistole durchsehen und reparieren.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie das Druckluftwerkzeug nach Gebrauch mit einem gut ausgewrungenen Tuch und halten Sie die Oberflächen stets frei von Verschmutzungen.

Kontrollieren Sie, dass kein Schmutz oder Fremdkörper in den Sicherheitsschalter geraten sind.

Wenn die Druckluftversorgung kein Schmieröl in die Druckluft mischt, muss das Druckluftwerkzeug über den Druckluftstutzen (2) des Werkzeugs nach jeweils 1-2 Betriebsstunden geölt werden.

Hierzu geben Sie einige Tropfen Schmieröl in den Druckluftstutzen des Druckluftwerkzeugs, schließen das Werkzeug an den Druckluftschlauch an und lassen das Werkzeug einige Sekunden laufen, um es zu schmieren. Ölen Sie das Druckluftwerkzeug nach dem Gebrauch mit 4-5 Tropfen Schmieröl auf die gleiche Weise. Kontrollieren Sie regelmäßig, dass sämtliche Teile des Druckluftwerkzeugs (Dichtungen, Magazin, Abzug etc.) in gutem Zustand sind und wechseln Sie sie andernfalls aus.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- Werktags von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr geöffnet (Freitag bis 15.30 Uhr)
- E-Mail: service@hpschou.com

Konformitätserklärung

Wir erklären, dass

**DRUCKLUFTNAGELPISTOLE
69370 (RHF9021)**

8,3 bar

in Übereinstimmung mit den folgenden Standards oder Normen hergestellt wurde:

EN792-13:2000+A1:2008

gemäß den Bestimmungen der Richtlinien
2006/42/EG Maschinenrichtlinie



Stefan Schou
Business Unit Manager

26.03.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding

Umwelthinweise

HP Schou A/S ist bestrebt, umweltfreundliche elektrische und elektronische Produkte zu produzieren; außerdem möchten wir zu der sicheren Entsorgung von Abfallstoffen, die schädlich für die Umwelt sein können, beitragen.

Eine gesunde Umwelt ist für uns alle von Bedeutung, daher haben wir es uns zum Ziel gemacht, die Anforderungen der EU-Initiativen in diesem Bereich zu erfüllen und sorgen für eine ordnungsgemäße Einsammlung, Behandlung, Rückgewinnung und Entsorgung von elektronischen Geräten, die sonst schädlich für die Umwelt sein können. Dies beinhaltet ebenfalls, dass unsere Produkte keine der folgenden Chemikalien und Stoffe enthalten:

- Blei
- Quecksilber
- Cadmium
- Hexavalentes Chrom
- PBB (polybromierte Biphenyle)
(Flammhemmer)
- PBDE (polybromierte Diphenylether)
(Flammhemmer)

HP Schou A/S ist stolz darauf, die Umweltinitiativen der EU für eine saubere Umwelt unterstützen zu können und erklärt hiermit, dass unsere Produkte die RoHS-Richtlinie (2011/65/EG) einhalten.



Hergestellt in P.R.C.

6062

EU-Importeur:

HP Schou A/S

6000 Kolding

Dänemark

© 2015 HP Schou A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung darf ohne die schriftliche Genehmigung von HP Schou A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

PISTOLET DO GWOŹDZI NA SPRĘŻONE POWIETRZE



Instrukcja obsługi

Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego urządzenia na sprężone powietrze, przed użytkowaniem należy przeczytać niniejszy podręcznik oraz załączone instrukcje bezpieczeństwa. Przechowywać instrukcje w bezpiecznym miejscu na wypadek konieczności przypomnienia sobie funkcji urządzenia w przyszłości.

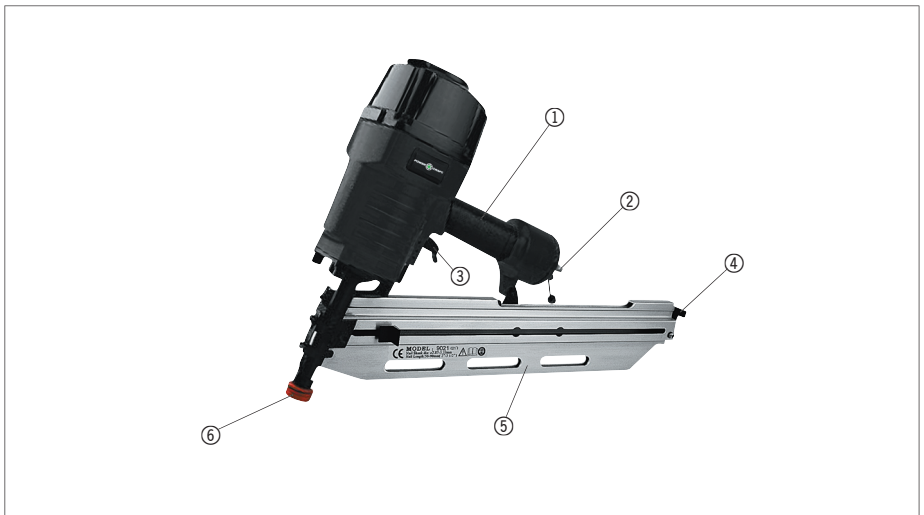
Główne elementy

1. Rączka
2. Dysza powietrza
3. Spust
4. Zwalniacz magazynka

5. Magazynek na gwoździe.
6. Przełącznik bezpieczeństwa

Dane techniczne

Ilość gwoździ:	50 gwoździ
Wymiary gwoździ:	50-90 mm, Ø 2,87-3,33 mm
Ciśnienie robocze:	5,5-7,5 barów (80-110 PSI)
Maks. ciśnienie:	8,3 bara (120 PSI)
Zużycie sprężonego powietrza:	2,3 l na gwoźdź
	zwolniony
Wlot powietrza:	1/4"
Kąt zszywania:	21°
Wibracja:	< 3,5 m/s ²
Ciśnienie akustyczne:	98,5 dB(A)
Natężenie generowanego dźwięku:	112,5 dB(A)
Wymiary:	107 × 379 × 500 mm
Waga:	3,8 kg



Specjalne instrukcje w zakresie bezpieczeństwa

Ogólne

Pistolety do gwoździ mogą być użytkowane jedynie przez osoby powyżej 18 roku życia.

Zawsze stosować prawidłowy typ gwoździ.

Nigdy nie używać urządzeń na sprężone powietrze w miejscach, gdzie istnieje ryzyko pożaru lub eksplozji.

Źródło sprężonego powietrza

W przypadku nieprawidłowego użytkowania kompresory oraz urządzenia na sprężone powietrze mogą być niebezpieczne. Należy zawsze przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych przez producenta! Należy zawsze pamiętać, aby opróżnić zbiornik kompresora i wyczyścić filtr powietrza. Woda i zanieczyszczenia w sprężonym powietrzu mogą zniszczyć urządzenia.

Nie dopuszczać, aby przewód sprężonego powietrza stykał się z ostrymi krawędziami, gorącymi powierzchniami lub olejem.

Zbyt wysokie ciśnienie powietrza spowoduje szybsze zużywanie się narzędzi, co może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Nigdy nie podłączać narzędzia do źródła sprężonego powietrza o mocy 120 psi lub wyższej.

Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdzić źródło powietrza, wszystkie przewody, nakrętki oraz przedłużacze oraz czy dostarczane powietrze nie uchodzi przy określonym ciśnieniu roboczym. NIGDY nie używać źródła powietrza oraz narzędzia, jeśli te warunki nie są spełnione! Nie używać innych gazów pod ciśnieniem, takich jak tlen lub acetylen.

Układ sprężonego powietrza powinien być wyposażony w jednostkę smarowania.

Przed rozpoczęciem użytkowania

Zawsze odłączając źródło powietrza przed odłączeniem i wymianą narzędzi lub akcesoriów.

Przed przystąpieniem do podłączania przewodów powietrza sprawdzić, czy narzędzie nie jest włączone.

Sposób użycia

Zawsze używać sprzętu chroniącego drogi oddechowe oraz ochronników oczu podczas pracy z urządzeniami na sprężone powietrze w zapyłonym środowisku, ponieważ narzędzia te mogą powodować wzbijanie się pyłu.

Narzędzia na sprężone powietrze mogą generować hałas przekraczający 85 dB (A). W takim przypadku należy zakładać słuchawki ochronne.

Podczas stosowania urządzenia należy je mocno trzymać, tak aby uniknąć upuszczenia urządzenia spowodowanego nagłymi, nieoczekiwanymi ruchami.

Nigdy nie kierować pistoletu do gwoździ do siebie lub w stronę innych osób.

NIGDY nie naciskać przełącznika bezpieczeństwa, gdy pistolet nie jest przyłożony do obrabianego elementu! Jeśli pistolet wystrzeli gwoździe w powietrze, może to doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub zniszczeń mienia.

Przed rozpoczęciem wbijania gwoździ należy sprawdzić, czy w przedmiotach lub pod powierzchniami, które mają być obrabiane, nie ma przewodów elektrycznych, rur i innych podobnych elementów.

Nie używać pistoletu przy krawędziach obrabianego elementu, ponieważ gwoździe mogą nie trafić w element. Nigdy nie używać pistoletu do wbijania gwoździ na gwoździe! !

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

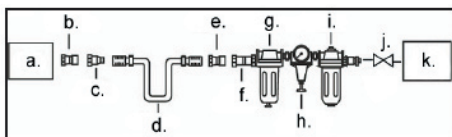
ET

Należy zawsze być świadomym położenia przewodu elastycznego. Nagłe zmiany ciśnienia w przewodzie mogą spowodować, że nabierze on wystarczającej siły, by przewrócić ludzi lub przedmioty, co może doprowadzić do uszkodzeń ciała lub szkód materialnych. Zawsze upewnij się, że przewód nie leży w miejscu, w którym można się o niego łatwo potknąć.

Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia trzymając za przewód. Zawsze trzymać za korpus narzędzia.

Gdy urządzenie nie używane, odłączyć przewód powietrza.

Podłączenie



- a. Urządzenie na sprężone powietrze
- b. Śruby dwustronne
- c. Szybkozłącze
- d. Przewód sprężonego powietrza
- e. Śruby dwustronne
- f. Szybkozłącze
- g. Jednostka smarowania
- h. Regulator
- i. Filtr
- j. Zawór jednokierunkowy
- k. Kompresor

Sposób użycia

Ładowanie gwoździ

Sprawdzić, czy pistolet na sprężone powietrze nie jest podłączony do źródła sprężonego powietrza.

Nacisnąć zwalniacz magazynka (4) i otworzyć magazynek (5).

Włożyć do magazynka żądaną ilość gwoździ. Groty muszą być skierowane w dół i podajnik powinien wypychać gwoździe od tyłu.

Zamknąć magazynek. Sprawdzić, czy zaskoczył na swoim miejscu i czy nie można go poruszyć bez naciśnięcia zwalniacza.

Ustawianie głębokości wbijania

Podłączyć pistolet do źródła powietrza i sprawdzić, czy ciśnienie powietrza jest prawidłowe.

Użyć przycisku ustawiania głębokości na źródle powietrza (h), aby ustawić głębokość, na jaką gwoździe mają być wbite w obrabiany element.

Przed wbijaniem do obrabianego elementu sprawdzić, czy głębokość jest prawidłowa wykonując wbijanie próbne na kawałku drewna.

Sposób użycia

Ładować odpowiednie gwoździe i ustawić głębokość, jak opisano powyżej.

Złapać za uchwyt (l) i umieścić pistolet przy obrabianym elemencie tak, aby przełącznik bezpieczeństwa (6) był wciśnięty, a następnie nacisnąć spust (3), aby wystrzelić gwoździe. Zwolnić spust.

Nie dociskać pistoletu zbyt mocno.

Po zakończeniu użytkowania odłączyć pistolet od przewodu powietrza.

Wykrywanie i usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wyciek powietrza z górnej części pistoletu lub z okolic spustu.	Zawór spustowy jest zniszczony.	Sprawdzić i naprawić pistolet.
Wyciek powietrza z dolnej części pistoletu lub z pomiędzy pistoletu a głowicą cylindra.	1. Śruby są poluzowane. 2. O-ringi są zużyte lub zniszczone.	1. Dokręcić śruby. 2. Sprawdzić i naprawić pistolet.
Gwoździe są wbijane zbyt głęboko.	1. Śruby są poluzowane. 2. Dostarczane ciśnienie powietrza jest zbyt wysokie.	1. Dokręcić śruby. 2. Zredukować ciśnienie.
Pistolet do gwoździ na sprężone powietrze nie działa prawidłowo lub nie wbija gwoździ prawidłowo.	1. Ciśnienie jest zbyt niskie 2. Pistolet wymaga smarowania. 3. O-ringi lub uszczelki są zniszczone lub pistolet jest wadliwy.	1. Zwiększyć ciśnienie. 2. Nasmarować pistolet do gwoździ na sprężone powietrze. 3. Sprawdzić i naprawić pistolet.
Pistolet gubi gwoździe.	1. Sprężyna w magazynku jest wadliwa. 2. Przednia płyta lub magazynek są uszkodzone lub brudne. 3. O-ring w tłoku jest uszkodzony lub wymaga smarowania. 4. Pistolet jest uszkodzony.	1. Wymienić sprężynę. 2. Wyczyścić przednią płytę lub magazynek. 3. Nasmarować pistolet do gwoździ na sprężone powietrze. 4. Sprawdzić i naprawić pistolet.
Gwoździe zaklinowały się w magazynku.	1. Zastosowano nieprawidłowy typ gwoździ lub są one włożone odwrotnie. 2. Magazynek poluzowany lub brudny. 3. Pistolet jest uszkodzony.	1. Zastosować prawidłowy typ gwoździ lub włożyć gwoździe prawidłowo. 2. Zamocować magazynek prawidłowo i upewnić się, że jest on czysty. 3. Sprawdzić i naprawić pistolet.

Czyszczenie i konserwacja.

Po użyciu wyczyścić narzędzie lekko wilgotną szmatką i zawsze utrzymywać w czystości wszystkie jego powierzchnie.

Upewnić się, że przełącznik bezpieczeństwa jest czysty.

Jeśli sprężone powietrze nie miesza się ze smarem w powietrzu, narzędzie musi zostać nasmarowane olejem za pomocą dyszy sprężonego powietrza po 1 lub 2 godzinach użytkowania.

Wlać kilka kropeł smaru do dyszy, podłączyć narzędzie do przewodu i uruchomić na kilka sekund. W taki sam sposób nasmarować narzędzie 4-5 kroplami oleju po użyciu.

Regularnie sprawdzać, czy wszystkie części narzędzia (uszczelki, magazynek, spust itp.) są w dobrym stanie. W przeciwnym wypadku należy je wymienić.

Punkt serwisowy:

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- otwarte od poniedziałku do piątku od 7:00 do 17:00 (w piątek do 15:30)
- E-mail: service@hpschou.com

Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że

**PISTOLET DO GWOŹDZI NA
SPRĘŻONE POWIETRZE
69370 (RHF9021)**

8,3 bara

został wyprodukowany zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:

EN792-13:2000+A1:2008

zgodnie z przepisami następujących dyrektyw

2006/42/EC Dyrektywa maszynowa ze zmianami



Stefan Schou
Business Unit Manager

26.03.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Dania

Informacje dotyczące środowiska

HP Schou A/S dąży do produkcji wyrobów elektrycznych i elektronicznych przyjaznych dla środowiska; chcemy również przyczynić się do bezpiecznego usuwania odpadów, które mogą być niebezpieczne dla środowiska.

Zdrowe środowisko jest ważne dla wszystkich, w związku z tym postawiliśmy sobie za cel spełnienie wymagań inicjatyw UE na tym obszarze. Oznacza to, że gwarantujemy zbiórkę, przetwarzanie, odzysk i utylizację urządzeń elektronicznych, które mogłyby zaszkodzić środowisku oraz zgodność tych procesów z zasadami ochrony środowiska. To postanowienie oznacza również, że nasze produkty nie zawierają następujących substancji chemicznych:

- Ołowiu
- Rtęci
- Kadmu
- Chromu
- PBB (dwufenyli polichlorowanych) (środków zmniejszających palność)
- PBDE (polibromowanych eterów difenylowych) (środków zmniejszających palność)

Firma HP Schou A/S jest dumna z możliwości wspierania inicjatyw ochrony środowiska UE w celu współdziałania dla uzyskania czystszej środowiska i niniejszym deklaruje, że jej produkty są zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).



Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej
6062

Importer UE:
HP Schou A/S
6000 Kolding
Dania

© 2015 HP Schou A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody HP Schou A/S wyrażonej na piśmie.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

SURUÕHU-NAELAPÜSTOL



Kasutusjuhend

Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist läbi ning hoidke see hilisemaks läbivaatamiseks alles.

Sissejuhatus

Oma uue suruõhuseadme parimaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised ja lisatud ohutusjuhend enne seadme kasutamist läbi. Hoidke palun juhend kindlas kohas alles juhuks, kui soovite seda hiljem veel kord läbi vaadata.

Põhikomponendid

1. Käepide
2. Õhuotsik
3. Päästik
4. Salve vabastusnupp
5. Naelasalv
6. Ohulüliti

Tehnilised andmed

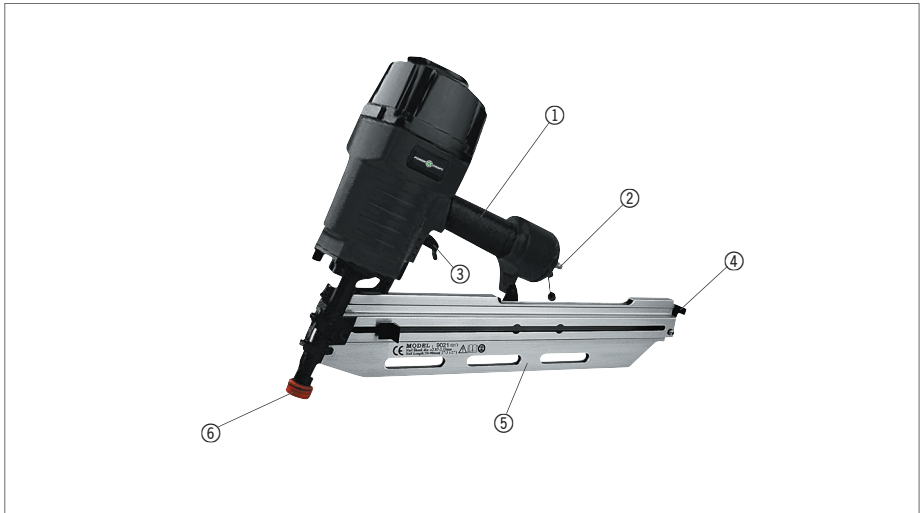
Maht:	50 naela
Naela suurus:	50-90 mm, Ø 2,87-3,33 mm
Töösurve:	5,5-7,5 baari (80-110 PSI)
Maks. surve:	8,3 baari (120 PSI)
Suruõhutarve:	2,3 l väljalastava klambri kohta
Õhu juurdevool:	1/4"
Sisestusnurk:	21°
Vibratsioon:	3,5 m/s ²
Heli rõhk:	98,5 dB(A)
Tekitav heli:	112,5 dB(A)
Möötm.:	107 × 379 × 500 mm
Kaal:	3,8 kg

Ohutuse erijuhised

Üldist

Suruõhu-naelapüstoleid võivad kasutada vaid 18-aastased ja vanemad isikud.

Kasutage suruõhu-naelapüstolis alati õiget tüüpi naelu.



Ärge kasutage suruõhuseadmeid kunagi kohtades, kus valitseb tule- või plahvatusoht.

Suruõhuga varustamine

Kompressoriid ja suruõhuseadmed võivad olla vale kasutamise korral ohtlikud. Järgige alati seadme tootja ohutusjuhiseid! Pidage alati meeles tühjendada kompressori paak veest ja puhastada õhuvooliku filter. Vesi ja saasteained suruõhus võivad seadmeid kahjustada.

Ärge laske suruõhuvoolikul puutuda vastu teravaid servi, kuumi detaile ja õli.

Liigne õhusurve kulutab seadmeid kiiremini ja võib tekitada ohtlikke olukordi. Ärge ühendage suruõhuseadmeid kunagi suruõhuvarustusega, milles rõhk on 120 naela ruuttolli kohta või üle selle.

Kontrollige enne kasutamist õhuga varustamist, kõiki voolikuid, ühendusi, nipleid ja adptereid ja seda, et puhas õhk liiguks õigel surveil ilma leketeta. Ärge kasutage KUNAGI õhuvarustust ja seadet, kui te ei ole seda eelnevalt kontrollinud!

Ärge kasutage kunagi mingeid teisi surugaase, nt hapnikku või atsetüleen.

Suruõhusüsteem peab olema ühendatud määrdeseadmega.

Enne kasutamist

Enne tarvikute või tööriistade vahetamist või nende eemaldamist ühendage alati õhuvarustus lahti.

Veenduge, et seade ei ole enne õhuvoolikutega ühendamist sisse lülitatud.

Kasutamine

Kasutage suruõhuseadmetega tolmuses keskkonnas töötamisel alati respiraatorit ja kaitseprille, sest need seadmed võivad tolmu üles keerutada.

Suruõhuseade võib kasutamisel tekitada üle 85 dB(A) müra. Sel juhul kasutage alati kõrvakaitsmeid.

Kasutamise ajal säilitage suruõhuseadme ümber alati tugev haare, vältimaks seadme maha pillamist järskude ootamatute liigutuste korral.

Ärge suunake naelapüstolit kunagi enda või teiste poole.

Ärge KUNAGI vajutage ohulülitit, kui suruõhu-naelapüstol ei ole kokkupuutes töödeldava esemega! Kui seadmest lastakse naelu õhku, võib tulemuseks olla tõsine vigastus või materiaalne kahju.

Veenduge, et töödeldavas esemes või pinnas pole peidetud kaableid, torusid jms.

Ärge kasutage suruõhu-naelapüstolit töödeldava pinna serva lähedal, sest naelad võivad sealt valesti ja rikošetiga välja lennata. Ärge kasutage suruõhu-naelapüstolit kunagi naelte löömiseks teiste naelte peale!

Olge alati teadlik vooliku asukohast. Järsud survemuutused võivad panna vooliku liikuma piisava jõuga, et inimesi ja esemeid pikali paisata ning võimalikke vigastusi või kahjustusi tekitada. Jälgige alati, et voolik ei asuks sellisel, et võiksite selle otsa komistada.

Ärge tõstke või kandke suruõhuseadet kunagi voolikust. Hoidke alati seadmest endast kinni.

Kui te seadet ei kasuta, ühendage see õhuvooliku küljest lahti.

DK

NO

SE

FI

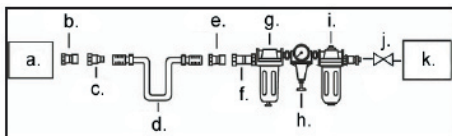
GB

DE

PL

ET

Ühendamine



- a. Suruõhuseade
- b. Tihvtid
- c. Kiirühendus
- d. Suruõhuvoolik
- e. Tihvtid
- f. Kiirühendus
- g. Määrdeaseade
- h. Regulaator
- i. Filter
- j. Tagasilöögiklapp
- k. Kompressor

Kasutamine

Naeltega täitmine

Veenduge, et suruõhu-naelapüstol ei ole suruõhugarustusega ühendatud.

Vajutage salve vabastusnuppu (4) ja avage salv (5).

Sisestage sobivat tüüpi naelad salve.

Teravikud peavad olema suunaga allapoole ning söötur peaks naelu tagant ettepoole suruma.

Sulgege salv. Veenduge, et see klõpsab oma kohale ning seda ei ole võimalik ilma vabastusnuppu vajutamata ühele küljele suruda.

Naelasügavuse valimine

Ühendage suruõhu-naelapüstol õhugarustusega ning kontrollige, et sissetuleva õhu rõhk oleks õige.

Kasutage sügavuse reguleerimise nuppu õhugarustuse regulaatoril (h) soovitava sügavuse seadistamiseks naela paigaldamisel esemesse.

Kontrollige sügavuse õigsust puutükil, enne kui asute seadet tegelikul tööpinnal kasutama.

Kasutamine

Laadige seade vajalike naeltega ning seadistage sügavus ülalkirjeldatud viisil.

Võtke käepidemest (l) kinni ning asetage seade vastu töödeldavat detaili, nii et ohulüliti (6) oleks sisse surutud, ning seejärel vajutage naela välja tulistamiseks päästikut (3). Vabastage päästik.

Ärge suruge seadet liiga tugevasti.

Pärast kasutamist ühendage suruõhu-naelapüstol õhuvooliku küljest lahti.

Törkeotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Õhk lekib klambripüstoli ülaosas või päästiku ümber.	Päästiku klapp on kahjustatud.	Laske klambripüstolit kontrollida ja parandada.
Õhk lekib klambripüstoli alumises osas või klambripüstoli ja silindripea vahel.	1. On lahtiseid kruvisid. 2. O-rõngad on kulunud või kahjustatud.	1. Keerake kruvid kinni. 2. Laske klambripüstolit kontrollida ja parandada.
Naelad lastakse liiga sügavale.	1. On lahtiseid kruvisid. 2. Etteanderõhk on liiga kõrge.	1. Keerake kruvid kinni. 2. Vähendage etteanderõhku.
Naelapüstol ei tööta korralikult või ei sisesta naelu korralikult.	1. Etteanderõhk on liiga madal. 2. Klambripüstolit on vaja määrada. 3. O-rõngad või tihendid on kahjustatud või on klambripüstolil defektid.	1. Suurendage etteanderõhku. 2. Määrige klambripüstolit. 3. Laske naelapüstolit kontrollida ja parandada.
Naelapüstol jätab naelu vahele.	1. Salve vedrul on defekt. 2. Esiplaat või salv on vigane või must. 3. Kolvi o-rõngal on defekt või see vajab määrimist. 4. Naelapüstolil on defektid.	1. Vahetage vedru välja. 2. Puhastage esiplaat või salv. 3. Määrige klambripüstolit. 4. Laske naelapüstolit kontrollida ja parandada.
Naelad jäävad salve kinni.	1. Kasutusel on valed naelad või on naelad sisestatud tagurpidi. 2. Salv on kinnitustest lahti või must. 3. Naelapüstolil on defektid.	1. Kasutage õigeid naelu või sisestage naelad õigesti. 2. Paigaldage salv õigesti ja veenduge, et see on puhas. 3. Laske naelapüstolit kontrollida ja parandada.

Puhastamine ja hooldus

Puhastage seade kasutamise järel veidi niiske lapiga ning hoidke kõik pinnad alati puhtana.

Veenduge, et ohulüliti on vaba mustusest ja võõrkehadest.

Kui suruõhk ei segune õhuvarustuses määrdeõliga, siis tuleb suruõhuseadet õlitada seadme suruõhu ava kaudu iga 1-2 töötunni järel.

Kandke paar tilka õli avale, ühendage seade voolikuga ja laske sel mõned sekundid õlitumiseks töötada. Pärast kasutamist õlitage seadet samuti 4-5 tilga õliga.

Kontrollige korrapäraselt seadme kõikide osade (kinnituste, salve, päästiku jne) seisukorda ning kui need ei ole heas seisus, siis vahetage need välja.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- Avatud iga päev 07:00 kuni 17:00 (reedel ainult kuni 15:30)
- E-post: service@hpschou.com

Vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et

**SURUÕHU-NAELAPÜSTOL
69370 (RHF9021)**

8,3 baari

on toodetud kooskõlas alljärgnevate standardite või normidega:

EN792-13:2000+A1:2008

on vastavuses alljärgnevate direktiividega
2006/42/EÜ masinate direktiiv koos selle
muutmisdirektiividega



Stefan Schou
Business Unit Manager

26.03.2015 - HP Schou A/S, DK-6000 Kolding, Taani

Keskkonnaalane teave

HP Schou A/S toodab keskkonnahoidlikke elektri- ja elektroonilisi tooteid ning me soovime aidata kaasa keskkonnaohtlike jäätmete ohutule kõrvaldamisele.

Tervislik keskkond on oluline kõigile, mistõttu oleme seadnud endale eesmärgiks järgida ELi algatuste nõudeid selles valdkonnas, mis tähendab, et me garanteerime keskkonnaohtlike elektrooniliste seadmete keskkonnasõbraliku kogumise, käitlemise, taaskasutamise ja hävitamise. See tähendab ka seda, et meie tooted ei sisalda ühtegi alljärgnevatest kemikaalidest ja ainetest:

- plii
- elavhõbe
- kaadmium
- kuuevalentne kroom
- PBB (polübroomitud bifenüülid) (leegiaeglustid)
- PBDE (polübroomitud difenüüleetrid) (leegiaeglustid)

HP Schou A/S toetab uhkusega ELi keskkonnavalgetusi puhtama keskkonna saavutamiseks ning teatab käesolevaga, et meie tooted vastavad RoHSi direktiivile (2011/65/EÜ).



Toodetud Hiina Rahvavabariigis
6062

Maaletooja ELis:

HP Schou A/S

DK-6000 Kolding

Taani

© 2015 HP Schou A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte HP Schou A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

DK

NO

SE

FI

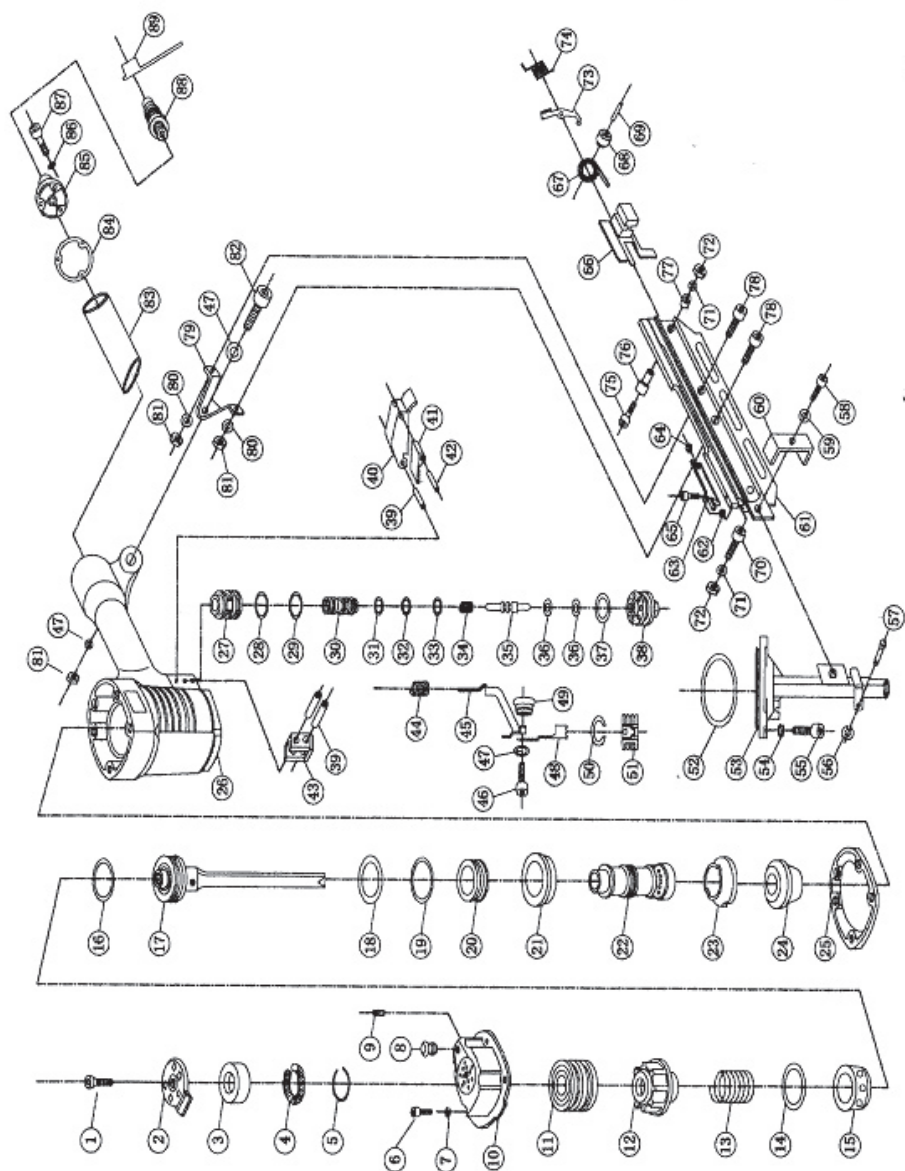
GB

DE

PL

ET

DK
NO
SE
FI
GB
DE
PL
ET



No.	Description	No.	Description	No.	Description	No.	Description
1	Bolt M8×16	24	Bumper	47	Flat Washer 5	70	Bolt M4×10
2	Air Deflector	25	Cylinder Washer	48	Safety Nose	71	Washer A4
3	Deflector Rubber	26	Gun Body	49	Adj. Nut	72	Nut M4
4	Spring	27	Trigger Valve Seat	50	Copper Collar	73	Release Latch
5	Spring Wire	28	O-ring 15×2.65	51	Safety Nose Case	74	Latch Spring
6	Bolt M6×25	29	O-ring 17×1.5	52	O-ring 61.5×1.8	75	Bolt M4×45
7	Spring Washer 6	30	Trigger Valve Guide	53	Drive Guide	76	Safety Pipe
8	Cylinder Core	31	O-ring 6.2×1.8	54	Spring Washer 8	77	Safety Pipe Case
9	Bolt M5×5	32	O-ring 6.4×2	55	Bolt M8×30	78	Bolt M5×14
10	Cylinder Cover	33	O-ring 9×1.8	56	Snap Retainer Ø 2.5	79	Fixed Seat
11	Head Valve Piston	34	Switch Spring	57	Pin	80	Flat Washer C5
12	Spring Seat	35	Switch Pipe	58	Bolt M6×12	81	Nut M5
13	Compressed Spring	36	O-ring 2.5×1.5	59	Washer A6	82	Bolt M4×25
14	Spring Washer	37	O-ring 20.3×2.3	60	Plate	83	Rubber Handle Case
15	Collar	38	Switch Seat	61	Magazine	84	End Cap Washer
16	O-ring 42.3×5	39	Pin 3×25	62	Washer Case	85	End Cap
17	Main Piston	40	Trigger	63	Drive Nail Bar	86	Washer 5
18	O-ring 57.5×3	41	Safety Spacer	64	Spacer	87	Bolt M5×20
19	O-ring 88×3	42	Pin 3×16	65	Bolt M3×4	88	Air Plug
20	Fixed Ring	43	Safety Guide	66	Pusher	89	Air Plug Case
21	Sealing Ring	44	Compressed Spring	67	Spring		
22	Cylinder	45	Safety Yoke	68	Spring Core		
23	Bumper Outer Lane	46	Bolt M5×8	69	Pin B4×25		